

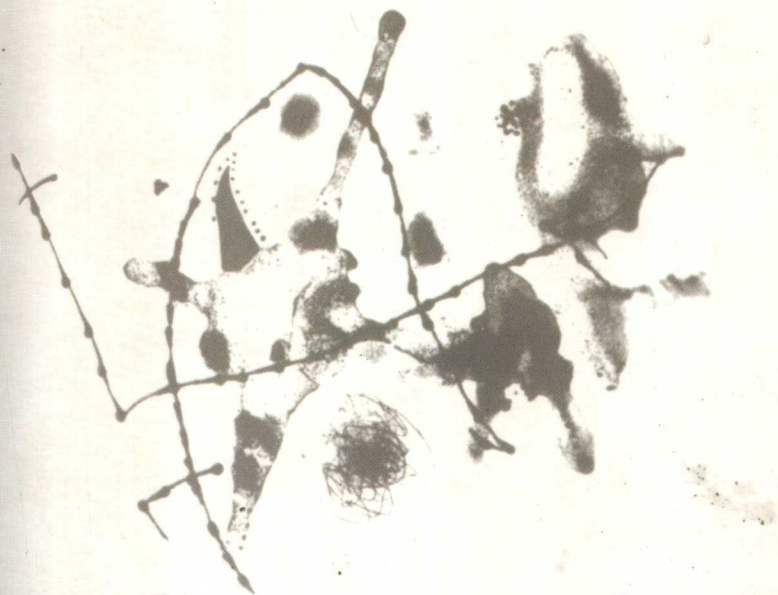
【弗洛伊德文集】

The  
Selected Works of  
Sigmund Freud



# 癡症研究 图腾与禁忌

主编 / 车文博



長 春 出 版 社

# The

## Selected Works of

## Sigmund Freud



# 弗洛伊德文集

# 癔症研究

# 图腾与禁忌

主编 / 车文博

B54-065  
68

長 春 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

弗洛伊德文集 / (奥) 弗洛伊德 (Freud, S.) 著; 车文博主编. — 长春: 长春出版社, 2006.5

ISBN 7-202-03014-4

I. 弗… II. ①弗… ②车… III. 弗洛伊德, ①癡… ②图… 文集—外国文学 IV. B·30

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 041221 号

责任编辑 张中良 封面设计 王国学

出版发行: 长春出版社 (长春市建设街 1377 号·邮编: 130061)

印刷: 长春第二新华印刷厂

开本: 787 × 1092 毫米 1/16

印张: 50

字数: 410 000

版次: 2006 年 5 月第 1 版

2006 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1 - 5000

书号: ISBN 7-202-03014-4/B·30

定价: 45.00 元



## 初版编译说明

一、《弗洛伊德文集》是一部具有代表性和精品性的弗洛伊德论著选集。

### 二、编译原则

(1) 精粹性原则,即把弗洛伊德经典性论著全部译出。本书翻译时,主要依据奥地利的《弗洛伊德全集》(G. S., 12卷,维也纳版,1924~1934),同时还参阅了伦敦霍格思出版公司的《弗洛伊德心理学著作标准版全集》(S. E., 24卷,1953~1974)、英国和德国的《弗洛伊德全集》(G. W., 18卷,伦敦版,1940;法兰克福版,1960)、英国的《弗洛伊德论文集》(C. P., 伦敦版,1924~1950)、美国的版本以及其他版本。为了便于广大读者学习和研究,还把英文版中有关弗洛伊德重要论著的一些编者导言和注释一并译出。

(2) 代表性原则,即《文集》将《全集》中带※号的论著已全部译出,涵盖了弗洛伊德精神病学、心理学、美学、人类学、宗教学、社会学、历史学和哲学等诸多领域经典性的论著,但又以弗洛伊德精神分析心理学为主线和基本内容。


(3) 信、达、雅原则,即在翻译论著时既要坚持忠实原文、通达流畅,又力争雅正规范、优美不俗。

(4) 历史性与专题性统一原则,即在编译本书时既注意坚持历史主义原则,基本上按照时间顺序编译各卷内容,以便理解弗洛伊德思想发展的历史逻辑;同时也把专题性的内容相对集中,以便对弗洛伊德学说有个整体把握。

### 三、主要内容

《弗洛伊德文集》共5卷。各卷内容如下:





第一卷,弗洛伊德精神分析形成时期的代表著作,包括《癔症研究》、《释梦》,以及后来有关的三篇重要论文《论梦》、《释梦在精神分析中的运用》、《论释梦的理论与实践》。

第二卷,弗洛伊德早期关于精神分析学的两大理论支柱——潜意识论和性本能论的主要论著,包括《日常生活心理病理学》、《诙谐及其与潜意识的关系》、《精神分析中潜意识的注释》、《论潜意识》、《性学三论》、《爱情心理学》、《儿童性理论》、《“文明的”性道德与现代神经症》、《论自恋:导论》、《本能及其变化》、《压抑》、《力比多类型》。

第三卷,弗洛伊德关于精神分析学的专论,包括《精神分析五讲》、《精神分析运动史》、《精神分析引论》(修订版改为《精神分析导论》)、《精神分析引论续编》(修订版改为《精神分析新论》)、《精神分析纲要》。

第四卷,弗洛伊德后期关于精神分析学的修正、补充和发展以及美学方面的重要论著,包括《超越快乐原则》、《群体心理学与自我的分析》、《自我与本我》、《抑制、症状与焦虑》、《非专业者的分析问题》、《戏剧中的变态人物》、《詹森的〈格拉迪沃〉中的幻觉与梦》、《作家与白日梦》、《列奥纳多·达·芬奇和他对童年的一个记忆》(修订版改为《达·芬奇对童年的回忆》)、《米开朗基罗的摩西》、《陀思妥耶夫斯基与弑父者》。

第五卷,弗洛伊德有关人类学、社会学、文化学、宗教学、历史学和哲学等方面的代表性论著,包括《图腾与禁忌》、《一个幻觉的未来》、《文明及其缺憾》、《为什么有战争?》、《摩西与一神教》。

1997年12月



## 再版修订说明

一、根据社会需要与读者要求,经与长春出版社商定,出版《弗洛伊德文集》修订本,共八卷。各卷内容如下:

第一卷,癔症研究,弗洛伊德精神分析形成时期的重要著作,包括《癔症研究》、《日常生活心理病理学》。这两部著作均属于弗洛伊德心理病理学的范畴。


第二卷,释梦,弗洛伊德精神分析学形成的标志性著作,包括《释梦》以及相关的《论梦》、《释梦在精神分析中的运用》、《论释梦的理论与实践》。这些论著均属于精神分析一大理论支柱——释梦的范畴。

第三卷,性学三论与论潜意识,弗洛伊德早期关于精神分析学另外两大理论支柱——性本能论和潜意识论的主要专著,包括《性学三论》、《儿童性理论》、《“文明的”性道德与现代神经症》、《爱情心理学》、《论自恋:导论》、《本能及其变化》、《压抑》、《力比多类型》、《诙谐及其与潜意识的关系》、《论潜意识》、《精神分析中的潜意识的注释》。这些论著均属于弗洛伊德性心理学与潜意识论的范畴。

第四卷,精神分析导论,弗洛伊德第一部全面和系统阐述精神分析学的代表性著作。《精神分析导论》(初版名为《精神分析引论》),属于弗洛伊德早期对读者进行精神分析导读著作的范畴。

第五卷,精神分析新论,弗洛伊德关于精神分析学专著的续篇,包括《精神分析新论》(初版名为《精神分析引论续编》)、《精神分析五讲》、《精神分析运动史》、《精神分析纲要》。这些著作均属于弗洛伊德精神分析新论的范畴。

第六卷,自我与本我,弗洛伊德后期关于精神分析学的修正、



补充和发展的重要论著,包括《超越快乐原则》、《群体心理学与自我的分析》、《自我与本我》、《抑制、症状与焦虑》。这些论著基本上属于弗洛伊德社会心理学的范畴。

第七卷,达·芬奇对童年的回忆,弗洛伊德关于美学方面的重要论著,包括《戏剧中的变态人物》、《作家与白日梦》、《达·芬奇对童年的回忆》、《詹森的(格拉迪沃)中的幻觉与梦》、《米开朗基罗的摩西》、《陀思妥耶夫斯基与弑父者》、《非专业者的分析问题》。这些论著均属于弗洛伊德:美学心理学的范畴。

第八卷,图腾与禁忌,弗洛伊德有关人类学、社会学、文化学、宗教学、历史学和哲学等方面的代表性著作,包括《图腾与禁忌》、《一个幻觉的未来》、《文明及其缺憾》、《为什么有战争?》、《摩西与一神教》。这些论著基本上属于弗洛伊德心理哲学的范畴。

二、为了进一步提高本书的质量,确定三条修订原则:

一读,即通读译文,人名、术语务必与附录三、附录四相符,改正译文不通、费解之处,纠正文字、标点符号和序号上的错误。

二对,首先要核对原文,改正错译、漏译,并将译文上的难点就近请教有关专家商定。其次要与现有中译本核对,创造性地吸收其他译本之长,严禁抄袭。

三改,即对个别较差的译文做较大的修改或重译。页下注一律注英文版页数。

三、参加修订者分工如下:

(一)杨韶刚南京师范大学教科院教授、博士、博士生导师

- 1.《诙谐及其与潜意识的关系》
- 2.《精神分析运动史》
- 3.《超越快乐原则》
- 4.《自我与本我》
- 5.《抑制、症状与焦虑》
- 6.《一个幻觉的未来》
- 7.《文明及其缺憾》
- 8.《为什么有战争?》



9.《摩西与一神教》

(二)邵迎生南京师范大学外语学院副教授、博士

- 1.《非专业者的分析问题》
- 2.《戏剧中的变态人物》
- 3.《詹森的〈格拉迪沃〉中的幻觉与梦》
- 4.《作家与白日梦》
- 5.《达·芬奇对童年的回忆》
- 6.《米开朗基罗的摩西》
- 7.《陀思妥耶夫斯基与弑父者》
- 8.《图腾与禁忌》

(三)宋广文曲阜师范大学教科院教授

- 1.《性学三论》
- 2.《儿童性理论》
- 3.《“文明的”性道德与现代神经症》
- 4.《爱情心理学》
- 5.《论自恋:导论》
- 6.《本能及其变化》
- 7.《压抑》
- 8.《力比多类型》

(四)吕俊 南京师范大学外语学院教授

- 1.《释梦》
- 2.《论梦》
- 3.《释梦在精神分析中的运用》
- 4.《论释梦的理论与实践》

(五)郭本禹南京师范大学教科院教授、博士、博士生导师


- 1.《精神分析五讲》
- 2.《精神分析新论》

(六)赵国复吉林大学出版社编审

《癔症研究》

(七)郑希付华南师范大学教科院教授、博士、博士生导师





《日常生活心理病理学》

(八) 张爱卿 华中师范大学教科院教授、博士

《精神分析导论》

(九) 葛鲁嘉 吉林大学哲学社会学院教授、博士、博士生导师

《精神分析纲要》

(十) 高峰强 山东师范大学教科院教授、博士

1. 《精神分析中潜意识的注释》

2. 《论潜意识》

四、在各位修订者认真校阅的基础上,主编通读整理后定稿。  
许波和伍麟两位博士协助主编做了不少工作。

2004年3月



## 目 录

### 癔症研究

癔症研究 .....	1
英文版编者导言 .....	1
第一版 序言 .....	3
第二版 序言 .....	16
第一章 论癔症的心理机制:绪言 .....	17
第二章 病例 .....	18
病例一 安娜·O小姐 .....	29
病例二 埃米·冯·N夫人 .....	29
病例三 露茜·R小姐 .....	47
病例四 凯瑟琳娜 .....	85
病例五 伊丽莎白·冯·R小姐 .....	97
第三章 理论 .....	105
一、所有癔症现象都是意念性的吗? .....	136
二、脑内紧张性兴奋——情感 .....	136
三、癔症转换 .....	141
四、类催眠状态 .....	148
五、潜意识观念和不能纳入意识的观念——心理分裂 .....	157
六、先天素质——癔症的发展 .....	162

日常生活心理病理学 .....	174
英文版编者导言 .....	183
第一章 专有名词的遗忘 .....	185
第二章 外语单词的遗忘 .....	189
第三章 名字和词组的遗忘 .....	194
第四章 童年记忆和掩蔽性记忆 .....	199
第五章 口误 .....	219
第六章 读误和笔误 .....	225
一、读误 .....	262
二、笔误 .....	262
第七章 印象和意向的遗忘 .....	269
一、印象和知识的遗忘 .....	279
二、意向的遗忘 .....	280
第八章 闪失动作 .....	289
第九章 症状行为和偶然行为 .....	296
第十章 误差 .....	314
第十一章 混合失误 .....	331
第十二章 决定论、机遇和迷信——几个观点 .....	340
一 .....	346
二 .....	347
三 .....	356
四 .....	356
五 .....	359
六 .....	364
七 .....	366

## 图腾与禁忌


### 图腾与禁忌

——蒙昧人与神经症患者在心理生活中的某些相同之处 .....

370



前言	375
希伯来文版前言	377
第一篇 对乱伦的恐惧	378
第二篇 禁忌与矛盾情感	390
第三篇 泛灵论、法术和思想万能	431
第四篇 图腾崇拜在童年时代的再现	450
<b>一个幻觉的未来</b>	495
英文版编者导言	497
第一章	498
第二章	502
第三章	506
第四章	511
第五章	515
第六章	520
第七章	523
第八章	528
第九章	533
第十章	537
<b>文明及其缺憾</b>	543
英文版编者导言	545
第一章	549
第二章	557
第三章	566
第四章	576
第五章	582
第六章	589
第七章	594
第八章	602
<b>为什么有战争?</b>	611
英文版编者导言	613
一、爱因斯坦的来信	615
二、弗洛伊德的回信	618



摩西与一神教 .....	629
英文版编者导言 .....	631
第一篇 摩西,一个埃及人 .....	633
第二篇 如果摩西是个埃及人 .....	641
第三篇 摩西,他的人民和一神教 .....	671
附录一 弗洛伊德全集目录 .....	736
附录二 弗洛伊德生平活动一览表 .....	751
附录三 人名对照表 .....	761
附录四 专业术语对照表 .....	767
后 记 .....	780

# 癔症研究

(1893 ~ 1895 )

本书是精神分析的理论奠基和正式起点的标志。共包括四部分：(1)论癔证现象的心理机制(1893)，布洛伊尔与弗洛伊德合著；(2)病历，包括安娜·O在内的五个个案史；(3)理论，是布洛伊尔的一篇理论论文；(4)癔症心理治疗，为弗洛伊德所撰写。本书提出两个重要思想：其一，对癔症的症状、病因做了详细的分析和解说，开始提出癔症创伤理论(trauma theory of hysteria)，认为每个人均蕴藏着一些必须寻找出路的心理能量，它们遇到矛盾时就会导致病理症候。弗洛伊德精神分析理论就是从这一思想出发而发展起来的。其二，他把动力因素(dynamic factor)和经济因素(economic factor)包括在癔症病因中时，强调了情绪生活尤其是性欲的作用。弗洛伊德认为，在精神病的产生中，性欲阻碍和冲突占有一定的地位，任何被压抑的欲望同。冲动。思想和情感在本质上都同性欲有关，其根源可追溯到儿童时期。本书出版后，受到维也纳和德国许多人的严厉责难，13年中只销售了626册。本来布洛伊尔就不同意把癔症的病因同性欲连在一起，出版后又遭到批评，更感到伤心。但弗洛伊德却一笑置之。这样，本书的出版就成了他们10年来友谊破裂的开始，到了1898年前后，他俩不但未能和解反而分道扬镳了。







## 英文版编者导言

### 一、关于《研究》的写作历史

我们知道写这本书历史方面的一些细节。

布洛伊尔对安娜·O小姐治疗的整个工作是在1880至1882年进行的。那时,约瑟夫·布洛伊尔(Josef Breuer, 1842~1925)在维也纳已经享有两个方面的较高名望,即有大量实践和科学成就的内科医生。而弗洛伊德(Sigmund Freud, 1856~1939)刚被授予医生资格<sup>①</sup>。然而这二人已经是数年的朋友,布洛伊尔的治疗结束于1882年6月初。随后在11月,布洛伊尔向弗洛伊德叙述了他奇异的治疗(那时尽管弗洛伊德的主要兴趣集中于神经系统的解剖方面),他被这个故事深深地感动。实际上从那时起大约3年后,弗洛伊德在巴黎的沙可(Charcot)手下进行研究,他向沙可报告了这个病例,“但这个大人物对我的主题不感兴趣,所以我再也没有向他提起,也不再有这个想法。”(《自传研究》,1925年版,第二章)。

弗洛伊德在沙可手下的研究大部分集中在癔症(hysteria),当他在1886年回到维也纳时,开展了神经症的治疗工作,其中癔症占了他大部分的临床病例。开始时,他主要采用当时所推荐的治疗方法如水疗(hydrotherapy)、电疗(electro-therapy)、按摩(massage)和魏尔-米歇尔的休息疗法(Weir-Mitchell rest-cure),但这些在当时被证明无满意的疗效,于是弗洛伊德的想法转向了别处。他于1887年12月28日写信给他的朋友弗利斯:“在最近数周内,我已采用催眠术,尽管病例不多,但有明显的成效。”(弗洛伊德,1950a,信2)。他给我们详细地说明了这类病例中的一个治疗成功的病例(1892~1936)。但是安娜·O的病例仍不在他的考虑之中。他告诉我们(1925d),“开始时,我是用另一种方式的催眠术(hypnosis),与催眠暗示(hypnotic suggestion)不一样”,这“另一种方式”即宣泄方法(cathartic method),这是我们

---

<sup>①</sup> 以下许多资料来自于厄内斯特·琼斯(Ernest Jones)所写的《弗洛伊德的生活和事业》(第1卷,特别是第十一章)。

现在这一卷的主题。

埃米·冯·N夫人是我们从弗洛伊德获知的第一例用宣泄法治疗的病人<sup>①</sup>。在1925年的书中所加脚注他说明了这一点,并说这是他第一例“较大程度”使用这个方法。确实,在这以前,他一直仍使用催眠术作为常规的方法,即给予直接的治疗性的暗示。事实上,大约在这时,由于对催眠暗示的强烈兴趣使他在1888年翻译了伯恩海姆的一本书,1892年翻译了其另一本书。同时于1889年夏花费数周参观了李厄保(Liebeault)和伯恩海姆(Bernheim)在南锡的诊所。在埃米夫人这个病例中所使用的治疗性暗示在他治疗开始2~3周内每天的报告——即他“每天晚上的记录”中已非常清楚地显示出来。我们遗憾的是不能肯定他何时开始治疗这个病例(见附录A),也许在1888或1889年的5月,即在他初次“从事催眠术研究”后约4或16个月后。治疗在1年后结束,即1889或1890年的夏天。第二个病例的出现与前一个有相当的差距(指时间间隔,而不是症状表现)。这第二个病例就是伊丽莎白·冯·R小姐,治疗始于1892年秋。弗洛伊德描述此病例是他“对癔症的第一个全过程的分析”。此后不久是对露西·R小姐的分析,它始于同年的年底<sup>②</sup>。而凯瑟琳娜的保留病例没有写明治疗日期,但在1889和1892年期间,弗洛伊德肯定治疗过其他的病例,特别是凯瑟琳娜·M夫人。他“知道这个病例比这些研究中所提到的任何其他病例都更为全面”,但出于对“个人的考虑”,故这个病例没有详细报告。然而弗洛伊德和布洛伊尔经常讨论起她。在有关卷中,我们从弗洛伊德的阐述里得知,“正是在与布洛伊尔一起对这个典型病例的研究中,才直接导致我们出版《绪言》一文。”

起草那篇开辟新纪元的论文(构成现在这卷的第一部分)始于1892年6月。6月28日给弗利斯(Fliess)的一封信(弗洛伊德,1950a,信9)写明“布洛伊尔已同意把我们共同合作所取得的发泄理论(theory of abreaction)及有关癔症的其他发现,也将联合做出详细的发表。”他接着说:“其中有一部分,开始时我要单独写的已经完成。”这“已完成”部分的内容在第二天1892年6月29日给布洛伊尔的信中再次明确提及(弗洛伊德,1941a):“当我交给你几页文章时我感到满意,现在我又觉得心神不安。”这封信继续对文章的内容给予很精练的总结。其后我们看到,弗洛伊德所翻译的沙可的《星期二演讲》一

① 在英文版第103页的评论中,几乎从另一方面暗示凯瑟琳娜·M夫人(下面提到)的病例先于埃米夫人,但这种印象可能是句子表达含糊的缘故。

② 这后两个病例的分析均不比出版《绪言》开始时更详细。